

09:30 - 11:30

NONA SESSÃO DE TRABALHOS

Sala 217, U.V.

Jessica Falconi

A poesia moçambicana e a identidade cultural: outras moçambicanidades, novas lusofonias

Fernando Alberto Torres Moreira

Paisagens culturais em Luandino Vieira

Ana Carolina Walczuk Beltrão

Experimentando a Comunicação Intercultural em Português LE: adaptação de Mirrors and Windows para as aulas na Universidade de Varsóvia

Anderlande Pereira Ferraz

Neologismos no português brasileiro contemporâneo: aplicação ao ensino de português para estrangeiros

Anabela Dinis Branco de Oliveira

Ondjaki: O Assobiador de Imaginários

Henrique Shinzato

Jornalismo Cultural no Brasil

11:30 - 12:00

PAUSA PARA CAFÉ

12:00 - 13:00

DÉCIMA SESSÃO DE TRABALHOS

Sala 217, U.V.

João Carlos Firmino Andrade de Carvalho

Luís de Camões e Fernão Mendes Pinto: dois contributos complementares para a construção do imaginário português de Quinhentos

Ana Isabel Vasconcelos

Frei Luís de Sousa: entre a História e a Literatura

Armindo Mesquita

Pensamento poético de Pascoaes em Marânus: terceira cosmogonia

13:00 - 14:30

PAUSA PARA ALMOÇO

14:30 - 16:30

DÉCIMA PRIMEIRA SESSÃO DE TRABALHOS

Sala 217, U.V.

Marcelo Mendes Facundes

Velhas linguagens, novos espaços: aproximação ao discurso da Igreja Universal do Reino de Deus

Marcos Nunes Vilhena

Aparições em Fátima e Plock: ou quando o Divino se interessou por política!

Maria Aldina Marques

As relações interpessoais em Contos da Montanha de Miguel Torga

Leila Maria Da' Juda Bijos

Pobreza, exclusão social e discriminação étnico-racial na América Latina

Rui Miguel Ventura do Couto Tavares de Faria

O conto popular: um tesouro cultural da língua portuguesa

Ana Ribeiro

Mulheres da corte e mulheres do povo: do imaginário nacional à literatura

16:30 - 17:00

PAUSA PARA CAFÉ

17:00 - 18:00

DÉCIMA SEGUNDA SESSÃO DE TRABALHOS

Sala 217, U.V.

Agnieszka Korobczak e Michał Kuś

O papel da televisão RTP e da RTPi na divulgação da cultura e língua portuguesas

Edyta Jabłonka

Estrangeirismos nas revistas portuguesas

Pedro Martins

A música como identidade cultural: o rap português

14:30 - 16:30

DÉCIMA TERCEIRA SESSÃO DE TRABALHOS

Sala Śląska, U.V.

Paulo Nunes da Silva

O tempo numa sequência descritiva

Justyna Wiśniewska

O valor aspectual iterativo das perífrases verbais (estudo de carácter contrastivo: português-polaco)

Helena Topa Valentim

Modos gramaticais e modalidades — algumas particularidades do português europeu

Zuzanna Bułat Silva

«Amor» em português

Gian Luigi de Rosa

Uma língua sem dono: o(s) português(es) hoje

Solange Araújo

As perspectivas da Língua portuguesa no mundo globalizado

18:15 - 18:45

SESSÃO DE ENCERRAMENTO

Sala Brudzińskiego, U.V.

Organização:



Instituto de Estudos Ibéricos e Ibero-Americanos da Universidade de Varsóvia



Conferência Internacional

Colóquio comemorativo dos 30 anos da Secção Luso-Brasileira do Instituto de Estudos Ibéricos e Ibero-Americanos da Universidade de Varsóvia



**Diálogos com
a Lusofonia:
Um encontro na
Polónia**

PROGRAMA

10 e 11 de Dezembro de 2007

Universidade de Varsóvia

SEGUNDA-FEIRA, DIA 10 DE DEZEMBRO

10:00 - 11:30 **SESSÃO SOLENE DE ABERTURA**
Sala Brudzińskiego, U.V.

Intervenção do Dr. **Miguel Fialho de Brito**, Vice-Presidente do Instituto Camões
Intervenção do Professor Doutor **Evandro Vieira Ouriques**, Universidade Federal do Rio de Janeiro
Intervenção da Professora **Grażyna Grudzińska**, Directora do Instituto de Estudos Ibéricos e Ibero-Americanos da Universidade de Varsóvia
Intervenção da Dra. **Lizeth Satumbo Pena**, Embaixadora de Angola em Varsóvia
Intervenção do Dr. **Marcelo Jardim**, Embaixador do Brasil em Varsóvia

11:30 - 12:00 **VINHO DE HONRA**
Átrio da Reitoria da U.V.

12:00 - 13:30 **PAUSA PARA ALMOÇO**

13:30 - 15:30 **PRIMEIRA SESSÃO DE TRABALHOS**
Sala Brudzińskiego, U.V.

Pedro Calafate, Beata Cieszyńska e José Eduardo Franco

Mitos da construção da identidade nacional e emocional: uma perspectiva comparativa luso-polaca

Evandro Vieira Ouriques

O Desafio do Resgate do Substrato Indo da Cultura Lusófona e a Perspectiva do Vigor da Não-violência

Jerônimo Rodrigues de Moraes Neto

A Cooperação Internacional na Universidade do Estado do Rio de Janeiro e o Ensino-Aprendizagem de Português e de Cultura Brasileira

Barbara Hlibowicka-Węglarz

As condições sócio-históricas e linguísticas de formação dos crioulos africanos

Hanna Batoreo

«Quando os portugueses correm, os polacos nadam?»

15:30 - 16:00 **PAUSA PARA CAFÉ**

16:00 - 18:00 **SEGUNDA SESSÃO DE TRABALHOS**
Sala Brudzińskiego, U.V.

Sara Augusto

As aventuras de Cloriano, príncipe da Polónia, ou a multiplicação do espaço na ficção romanesca barroca

Carla Alexandra Gonçalves

Da Silésia a Portugal – uma viagem feita de imagens durante o Renascimento

André Luís Gomes

Ziemiński no teatro brasileiro

Kirlla Dornelas

Cultivando a solidão feminina e suas delicadas relações a partir dos romances de Clarice Lispector

Maria Graciete Gomes da Silva

Em torno da (im)perfeição: de Camões a Nuno Júdice

Petar Petrov

Escritas neo-realistas: Carlos de Oliveira e Graciliano Ramos

16:00 - 18:00 **TERCEIRA SESSÃO DE TRABALHOS**
Sala 217, U.V.

Enrico Martines

A imagem da literatura brasileira na crítica presencista

Giorgio de Marchis

O romance coelho-pato e a ficcionalização da lusofonia

Dionísio Vila Maior

Fernando Pessoa: um diálogo com a lusofonia

Jacek Pleciński

Quem vive nas profundidades da Terra debaixo do Castelo de S. Jorge?

João de Mancelos

O rumor de versos antigos: a presença de Walt Whitman na poesia de Eugénio de Andrade

Ewa-Maria von Kemnitz

Diálogos com a outra margem – mediação dos arabistas portugueses nos séculos XVIII e XIX

16:00 - 18:00 **QUARTA SESSÃO DE TRABALHOS**
Sala Śląska, U.V.

Małgorzata Czar

História de Portugal como metáfora da resistência: José Cardoso Pires, Luís Sttau

Monteiro, Miguel Franco

Grażyna Jadwiszczak

«As Saias» como manifestação do ser alentejano/ ser português

Fabio Mário da Silva

A Síndrome do poeta: uma incursão na cultura lusófona através da poesia de Cecília Meireles e Florbela Espanca

Kovalev Konstantin

Constituições portuguesas e o pensamento político na Rússia no início do século XX

Teresa Lacerda

A resistência luso-brasileira aos holandeses: imaginário e identidade

Orquídea Ribeiro

Da ruralidade à cidade: a reinvenção da tradição oral na cultura angolana contemporânea

TERÇA-FEIRA, DIA 11 DE DEZEMBRO

09:30 - 11:30 **QUINTA SESSÃO DE TRABALHOS**
Sala Brudzińskiego, U.V.

Maria do Céu Fonseca e Maria João Marçalo

Países e regiões lusófonas: a experiência de uma Gramática Prática da Língua Portuguesa

João Fernandes Manuel

Tradição e Globalização, Duas Grandezas Antagónicas?

Teresa Pinheiro

Memória histórica no Portugal contemporâneo

Gueorgui Hristovsky

Considerações sobre o papel do nó/traço [coronal] vocálico na fonologia do Português Europeu

Božena Papis

O paradigma cognitivo e o ensino do português

Fátima Fernandes

Literatura pós-nacionalista: literatura nova de um mundo novo

11:30 - 12:00 **PAUSA PARA CAFÉ**

12:00 - 13:00 **SEXTA SESSÃO DE TRABALHOS**
Sala Brudzińskiego, U.V.

Anna Kłobucka

Para um feminismo anacrónico

Maria Cristina Firmino Santos

Arte e perversidade: o diálogo artístico de Agustina e Paula Rego

Maria Rosário Girão e Manuel José Silva

El-Rei D. Sebastião: o mito português

13:00 - 14:30 **PAUSA PARA ALMOÇO**

14:30 - 16:30 **SÉTIMA SESSÃO DE TRABALHOS**
Sala Brudzińskiego, U.V.

Inocência Mata

a aula de literatura como tempo de reinvenção do diálogo intercultural

Anna Kalewska

«Quem matou o branco em Vinte e Zinco de Mia Couto?»: o ser ou não ser das duas culturas num drama (quase) sem catarse

Wojciech Charchalis

Imagens de mudanças socio-económicas na obra de Mia Couto

Maria Aparecida Salgueiro

Diálogos com a cultura afro-brasileira

Françoise e Jean-Michel Massa

O surto da literatura cabo verdiana no Almanaque Lusobrasileiro de Lembranças (1851-1900)

J. Cândido Oliveira Martins

Mário de Carvalho e o retrato irónico da pátria lusitana: a ironia, a paródia e o desencantamento

16:30 - 17:00 **PAUSA PARA CAFÉ**

17:00 - 18:00 **OITAVA SESSÃO DE TRABALHOS**
Sala Brudzińskiego, U.V.

José Teixeira

Língua Portuguesa e as Novas Tecnologias de Comunicação: as dinâmicas da(s) escrita(s)

Françoise Massa

Tipologia dos dicionários da língua portuguesa escrita na África lusógrafa

Miguel Gonçalves

Diversidade cultural e linguística em Portugal no dobrar do milénio: problemas e perspectivas